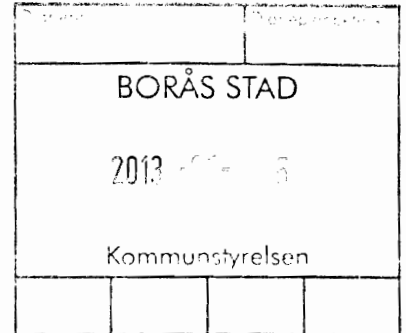


中国盐城市经济和信息化委员会与瑞典宝 莱市经济发展局合作协议

甲方：盐城市经济和信息化委员会

乙方：宝莱市经济发展局



盐城市经济和信息化委员会与宝莱市经济发展局经过友好协商，本着推动两市经济优势互补、合作共赢的原则，双方签订如下合作协议：

1、搭建两市经济交流的平台。双方建立交流互访机制，加强交流互访活动。明确联系人定期不定期地进行正常信息交流沟通，并对双方合作事宜进行磋商，保持交流联络渠道畅通。

2、明确两市重点合作的领域。双方从两市经济发展现状出发，首先将纺织业作为合作的重点，并且以此为突破口，将合作重点从纺织业逐步扩大到物流、循环经济等领域。

3、推动两市经贸活动的开展。根据双方合作需要，宝莱市经济发展局组织客商到盐城开展投资考察活动，协助盐城在宝莱市开展投资推介、项目对接等活动。双方共同推动两市企业参加各自主办的经贸洽谈会、贸易展览会等活动。

4、设立两市开拓市场的窗口。双方鼓励两市重点企业分别在对方设立开拓市场的窗口，推进双边的贸易和合作交流。

5、鼓励两市企业重组的实施。双方鼓励各自企业发挥自身优势，按照市场化运作的原则，开展以资本为纽带的跨

国重组，增强双方企业核心竞争能力。

6、加强两市产业高端的合作。充分发挥两市行业协会的作用，加强两市企业在技术、设计、品牌、市场和人才等方面的深层次合作交流，共享两市在优势领域的成果，实现互利共赢。

7、实现两市经济信息的共享。双方推动相关网站实现链接，共享两市有关经济领域的发展情况、市场信息、企业信息、展会信息和经贸活动动态，为双方企业创造合作机会。

8、建立两市培训互动的机制。宝莱市经济发展局创造条件，帮助盐城企业加强经济和技术等方面专业人才培养。盐城市经济和信息化委员会不定期组织企业相关人员赴宝莱进行专题培训。

本协议书一式四份，双方各执二份。自双方签字之日起生效。

盐城市经济和信息化委员会主任
薛盛堂

宝莱市经济发展局局长
安德斯 格林菲尔特

签字：



签字：



二〇一三年一月九日

Cooperation Agreement between Yancheng Municipal Economic and Information Technology Commission and Boras City Business Development Office

Part A: Yancheng Municipal Economic and Information Technology Commission

Part B: Boras City Business Development Office

Both parties through friendly consultation on an equal, mutually beneficial, voluntary basis, agree to sign the cooperation agreement and carry out joint activities within the following areas with the aim of tapping the competitive edges of both cities and cooperating for win-win.

I Build a platform for economic exchange between both cities. Both parties shall establish an exchange visit mechanism in order to increase communication and visits between each other.

II Identify the key fields for cooperation between two cities. Both parties shall make the textile industry as the key field and the breakthrough of cooperation and then expand the cooperation from textile industry to logistics, recycling and other fields.

III Promote the development of economic and trade activities in both cities. Part B shall organize companies to visit Yancheng for investment investigation and shall provide coordination for Party A to host investment promotion conferences and project meetings. Both parties shall encourage local companies to participate in relevant activities organized by each other, such as economic and trade seminars and business expositions.

IV Encourage key enterprises to set up distribution offices in each other's city. Both parties shall encourage big local enterprises to set up distribution offices in each other's city in order to promote bilateral trade and cooperation between each other.

V Encourage recombination between local enterprises of both cities. One party shall encourage its local enterprises to carry out recombination with the other party's local enterprises with capital as the bond and by the law of market so as to tap the competitive edge of their own and increase the core competitiveness of each other.

VI Promote the high-end industrial cooperation between two cities. Both parties shall tap the functions of industry associations of both cities and deepen the cooperation and communication among their local enterprises in the aspects of technology, design, brand, market and human resources so as to share experience in strong fields and

achieve a win-win situation.

VII Promote the sharing of economic information between both cities. Both parties shall try to achieve the linkage between the relevant websites of each other so as to share the latest news on economic development, market, enterprises, business expositions and other economic and trade activities and create new opportunities for cooperation.

VIII Establish an mechanism for training and interaction between both cities. Party B shall contribute to help local enterprises from Yancheng to carry out economic and technological training programs. Party A shall organize interested enterprises to receive special training in Boras City.

This agreement is signed in four copies, each party holding two copies. The agreement is effective since being signed by both parties.

Part A: Yancheng Municipal Economic and Information Technology Commission

Part B: Boras City Business Development Office

Representative of Party A
(Authorized signature)

Representative of Party B
(Authorized signature)

Xue Shengtang
Director
Economic and Information
Technology Commission
Yancheng, China

Anders Glemfelt
Head of Business Development Office
City of Boras, Sweden

January 9, 2013



January 9, 2013

